

## Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt bzw. von Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

# metasinusit Tropfen

Homöopathisches Arzneimittel

### Wann wird metasinusit angewendet?

Gemäss homöopathischem Arzneimitteltbild kann metasinusit bei akuten und chronischen Entzündungen der Nasennebenhöhlen angewendet werden.

### Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, ob metasinusit gleichzeitig eingenommen werden darf.

### Wann darf metasinusit nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

Bei Chromüberempfindlichkeit dürfen metasinusit Tropfen nicht angewendet werden. Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie an anderen Krankheiten leiden, Allergien haben oder andere Arzneimittel (auch selbstgekauft) einnehmen!

### Darf metasinusit während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

### Wie verwenden Sie metasinusit?

Falls vom Arzt oder von der Ärztin nicht anders verschrieben, nehmen Erwachsene alle halbe bis ganze Stunde, höchstens 12mal täglich, je 5–10 Tropfen in etwas Wasser ein; bei chronischen Verlaufsformen 3mal täglich 10–20 Tropfen in etwas Wasser einnehmen, Kinder erhalten maximal die Hälfte der Erwachsenendosis, stets mit Wasser verdünnt. Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### Welche Nebenwirkungen kann metasinusit haben?

In Einzelfällen können Hautreaktionen auftreten; das Mittel ist dann abzusetzen. Nach Anwendung kann erneut Speichelfluss auftreten; das Mittel ist dann abzusetzen. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren. Bei Einnahme von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlammung). Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie metasinusit ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### Was ist ferner zu beachten?

Die Tropfen enthalten 33 Vol.-% Alkohol. Bei Zimmertemperatur (15–25 °C) aufbewahren. Vor Kindern geschützt aufbewahren! Das Medikament darf nur bis zu dem auf dem Behälter bezeichneten Datum verwendet werden. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### Was ist in metasinusit enthalten?

1 g metasinusit Tropfen enthält:

Hydrargyrum sulfidum rubrum D6 50 mg, Hydrastis canadensis D3 30 mg,

Kalii dichromas D4 100 mg, Verbascum thapsiforme TM 20 mg.

Das Präparat enthält als Hilfsstoffe gereinigtes Wasser sowie 33 Vol.-% Alkohol.

### 53'671 (Swissmedic)

### Wo erhalten Sie metasinusit, welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Tropfflasche zu 50 ml und 100 ml.

Zulassungsinhaberin: metapharmaka GmbH, 6460 Altdorf/UR

Diese Packungsbeilage wurde im Juni 2006 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

## Information destinée aux patients

Lisez attentivement la notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par le pharmacien ou le droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications du médecin, du pharmacien ou du droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

# metasinusit Gouttes

Médicament homéopathique

### Quand metasinusit est-il utilisé?

Selon la conception homéopathique, metasinusit peut être utilisé sur ordonnance médicale en cas d'inflammation aiguë ou chronique des sinus.

### De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste si metasinusit peut être pris simultanément.

### Quand metasinusit ne doit-il pas être utilisé ou seulement avec précaution?

metasinusit ne doit pas être utilisé en cas d'allergie au chrome. Veuillez informer

votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si vous souffrez d'une autre maladie, vous êtes allergique, vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne (même en automédication)!

### metasinusit peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis du médecin, du pharmacien ou du droguiste.

### Comment utiliser metasinusit?

Sauf prescription contraire du médecin, les adultes prennent 5–10 gouttes dans un peu d'eau toutes les 30–60 minutes (au maximum 12 fois par jour); en cas de troubles chroniques, prendre 10–20 gouttes 3 fois par jour dans un peu d'eau. Les enfants reçoivent au maximum la moitié de la dose pour adultes, toujours diluée dans de l'eau. Si l'amélioration escomptée de l'enfant en bas âge/de l'enfant ne se produit pas, faites-le examiner par un médecin. Si vous estimatez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

### Quels effets secondaires metasinusit peut-il provoquer?

En cas isolés une apparition des réactions de la peau est possible; le remède doit être cessé. Après l'application, une salivation exagérée peut à nouveau se manifester, auquel cas il faudra stopper la prise du médicament. Si vous remarquez d'autres effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste. La prise de médicaments homéopathiques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale). Si cette aggravation persiste, cessez le traitement avec metasinusit et informez-en votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

### A quoi faut-il encore faire attention?

Les gouttes contiennent 33 % Vol. d'alcool. Conservez le produit à température ambiante (15–25 °C). Tenez-le hors de portée des enfants! Le médicament ne peut être utilisé au-delà de la date imprimée sur le récipient. Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

### Que contient metasinusit?

1 g de metasinusit gouttes contient:

Hydrargyrum sulfidum rubrum D6 50 mg, Hydrastis canadensis D3 30 mg,

Kalii dichromas D4 100 mg, Verbascum thapsiforme TM 20 mg.

Cette préparation contient en outre des excipients eau purifiée et alcool (33 Vol.-%).

### 53'671 (Swissmedic)

### Où obtenez-vous metasinusit? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale. Il existe des flacons compte-gouttes de 50 ml et de 100 ml.

Titulaire de l'autorisation: metapharmaka GmbH, 6460 Altdorf/UR

Cette notice d'emballage a été contrôlée par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic) en juin 2006 pour la dernière fois.

## **Informazione destinata ai pazienti**

Legga attentamente il foglietto illustrativo perché contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Faccia uso corretto del medicamento o segua le indicazioni del medico, del farmacista o del droghiere, al fine di ottenere il maggior beneficio. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

# **metasinusit Gocce**

Medicamento omeopatico

### **Quando si usa il metasinusit?**

Secondo la concezione che sta alla base dei medicamenti omeopatici metasinusit può essere usato in caso di sinusite acuta e cronica.

### **Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?**

Se il suo medico le ha prescritto altri medicamenti, chieda al suo medico, al suo

farmacista o al suo droghiere se simultaneamente può assumere metasinusit.

### **Quando non si può usare il metasinusit e quando la sua somministrazione richiede prudenza?**

metasinusit non può essere usato in caso di cromo-ipersensibilità. Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere, se soffre di altre malattie, soffre di allergie, assume altri medicamenti (anche acquistati di propria iniziativa).

### **Si può somministrare il metasinusit durante la gravidanza o l'allattamento?**

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino, se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia non sono mai stati effettuati studi scientifici sistematici. Per precauzione dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicamenti durante la gravidanza e l'allattamento o chiedere consiglio al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

### **Come usare il metasinusit?**

Salvo diversa prescrizione medica, gli adulti prendono ogni 30 fino a 60 minuti, al massimo 12 volte al giorno, 5–10 gocce in un pò di liquido. In caso di decorso cronico 3 volte al giorno 10–20 gocce in un pò di liquido. I bambini prendono al massimo la metà della dose per adulti sempre diluito con acqua. Se in caso di trattamento di un bambino non si ottiene il miglioramento desiderato, lo faccia visitare da un medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

### **Quali effetti collaterali può avere il metasinusit?**

In casi unici sono state osservate eruzioni cutanee. In questo caso, bisogna sospendere il trattamento. Dopo l'uso si può rilevare una ripresa della salivazione, in tal caso non si deve più usare il prodotto. Se osserva effetti collaterali qui non menzionati, dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere. Con l'assunzione di medicamenti omeopatici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale). Se l'aggravamento dovesse persistere, interrompa il trattamento con metasinusit e informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

### **Di che altro occorre tener conto?**

Questo medicamento contiene 33% Vol. di alcool. Conservare a temperatura ambiente (15–25 °C). Tenere lontano dalla portata dei bambini. Si può usare il medicamento solo fino alla data indicata sulla confezione. Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

### **Che cosa contiene il metasinusit?**

1 g di metasinusit contiene:

Hydrargyrum sulfidum rubrum D6 50 mg, Hydrastis canadensis D3 30 mg,

Kalii dichromas D4 100 mg, Verbascum thapsiforme TM 20 mg.

Questo preparato contiene inoltre sostanze ausiliarie come acqua pulita e alcool

33 Vol.-%.

### **53'671 (Swissmedic)**

### **Dov'è ottenibile metasinusit? Quali confezioni sono disponibili?**

In farmacia e in droghiera, senza prescrizione medica. Flacone da 50 e 100 ml.

**Titolare dell'omologazione: metapharmaka GmbH, 6460 Altdorf/UR**

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel giugno 2006 dall'autorità competente in materia di medicamenti (Swissmedic).